

## **MOD : WR-TOPN-12**

Production code : RCF145



## Manual de instruções





Caro Cliente,

Parabéns pela aquisição deste produto. Dedique alguns minutos antes de iniciar o funcionamento do aparelho para ler as seguintes instruções de funcionamento.



**Índice**

Panorâmica do produto..... 67

Conselhos de Segurança ..... 68

Utilização Prevista ..... 69

Localização e Instalação ..... 70

Funcionamento ..... 71

Limpeza, Cuidados e Manutenção ..... 76

Resolução de problemas ..... 77

Eliminação..... 78

Dados Técnicos ..... 79

Garantia ..... 79

## Panorâmica do produto

|                                              |
|----------------------------------------------|
| Descrição do artigo                          |
| Vitrinas refrigeradas - Mecânico Controlador |
| Vitrinas refrigeradas - Digital Controlador  |

## Conselhos de Segurança



**IMPORTANTE:** Para sua segurança, leia o manual atentamente antes de instalar ou utilizar este produto. Guarde este manual para referência futura.

Consulte as Normas Nacionais e Locais para cumprir com o seguinte:

1. Legislação de Saúde e Segurança no Trabalho
2. Precauções contra incêndios.
3. Regulamentações de Cablagem IEE
4. Regulamentações de Construção
5. **NÃO** utilize o aparelho no exterior.
6. **NÃO** tente reparar o produto sozinho.
7. **NÃO** utilize aparelhos danificados. Em caso de dúvida, consulte o serviço de assistência.
8. **NÃO** utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho (por ex., aquecedores, máquinas de fabricar gelados, etc.), a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
9. Mantenha as aberturas de ventilação, na caixa do aparelho ou na estrutura interna, livres de obstruções.
10. **NÃO** utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não sejam os recomendados pelo fabricante.
11. **NÃO** danifique o circuito de refrigeração.
12. **NÃO** suba nem se apoie na base, gavetas ou portas.
13. **NÃO** permita que óleos ou gorduras entrem em contacto com os componentes de plástico ou a vedação da porta. Limpe imediatamente em caso de contacto.
14. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência e conhecimentos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para a utilização do dispositivo e compreendam os riscos inerentes (para o mercado europeu).
15. Não deixe que as crianças brinquem com o aparelho.
16. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
17. **NÃO** coloque artigos combustíveis, explosivos ou voláteis, ácidos corrosivos ou alcalinos ou líquidos dentro do aparelho.

## Conselhos de Segurança

18. **NÃO** use este aparelho para armazenar fornecimentos de medicamentos.
19. **NÃO** use lavadoras a jato/pressão para limpar o aparelho.
20. **NÃO** permita que as crianças brinquem com a embalagem e elimine os sacos de plástico de forma segura.
21. As garrafas que contenham uma elevada percentagem de álcool devem estar vedadas e ser colocadas verticalmente no frigorífico.
22. O aparelho deve ser sempre transportado, armazenado e manuseado numa orientação vertical e ser movido segurando pela base do aparelho.
23. Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada de corrente antes de o limpar.
24. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência ou um técnico qualificado, de modo a evitar perigos.
25. Este aparelho não pode ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se receberem instruções relativas à utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança (para o mercado não Europeu).
26. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
27. Apenas para utilização no interior. Não é adequado para instalação em áreas onde possam ser usados jatos de água. Não deve ser limpo com jato de água.
28. Para garantir um funcionamento seguro, certifique-se de que o aparelho está configurado e ligado tal como é descrito no manual de instruções.
29. Quaisquer reparações e intervenções no aparelho só devem ser realizadas pelo departamento de assistência ao cliente/ técnico qualificado.
30. A chave do armário elétrico deve ser guardada fora do alcance das crianças e dos utilizadores.
31. Não guarde neste aparelho substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com propulsor inflamável.

## Utilização Prevista

Use este aparelho apenas para o arrefecimento e armazenagem de bebidas para fins comerciais.

## Localização e Instalação

- Retire o aparelho da embalagem. Certifique-se de que todas as películas de plástico e os revestimentos de proteção são retirados de todas as superfícies. Para evitar lesões pessoais ou danos no aparelho, recomendamos que o aparelho seja desembalado e montado pelo menos por duas pessoas.
- A classificação climática podem ser encontrados na placa de identificação. Os níveis das temperaturas oferecidas podem ser verificadas e conformadas na Tabela informativa que se encontra no interior do aparelho:

| Classe Climática | Máximos como temperaturas ambiente | Relação das humidades relativas |
|------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 3                | 25                                 | 60%                             |
| 4                | 30                                 | 55%                             |
| 5                | 40                                 | 40%                             |

- Mantenha uma distância de 20 cm entre o aparelho e as paredes ou outros objetos, para manter uma ventilação adequada. Aumente essa distância se o obstáculo for uma fonte de calor.
- O aparelho deve ser colocado sobre um piso sólido, plano e estável, para reduzir o ruído e a vibração. Nivelar o aparelho ajustando os pés.
- Evite colocar o aparelho sob a luz solar direta ou perto de fontes de calor como fornos ou radiadores.
- Certifique-se de que o aparelho tem uma ventilação adequada.
- Verifique se a alimentação elétrica e a tensão utilizadas estão em conformidade com os detalhes da placa identificadora. A tomada de corrente deverá ficar acessível depois da instalação.
- Ligue e desligue corretamente a ficha da tomada. Quando a inserir, certifique-se de que a ficha fica bem colocada. Quando a desligar, segure pelo corpo da ficha. Nunca puxe o cabo de alimentação diretamente.
- Se o aparelho ficar desligado durante um longo período, desligue-o e desligue a ficha da tomada. Limpe o aparelho e deixe a porta aberta para prevenir odores.
- **Importante! Para sua segurança pessoal, este aparelho deve ter uma ligação à terra adequada (ligação à terra).** O aparelho está equipado com um cabo que tem um fio de ligação à terra e com uma tomada de terra. A ficha deverá ser inserida numa tomada que esteja devidamente instalada e ligada à terra. Consulte um electricista qualificado ou o serviço de assistência se não conseguir compreender completamente as instruções para a ligação à terra. Em caso de dúvida sobre se o aparelho está devidamente ligado à terra, chame um electricista qualificado para verificar o circuito de modo a garantir que a tomada está devidamente ligada à terra.
- Se o cabo não chegar à tomada mais próxima, reorganize a disposição da loja ou chame um electricista qualificado para instalar uma nova tomada.
- Em caso de corte de energia, aguarde pelo menos 3 minutos antes de reiniciar o aparelho para evitar danificar o compressor.
- Faça deslizar a prateleira/gaveta para o lugar.

**Nota:** Se o aparelho não tiver sido armazenado ou movido na posição vertical, deixe-o ficar na vertical durante aproximadamente 12 horas antes de retomar o funcionamento.

**Nota:** Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe as prateleiras e o interior com água e sabão.



## Funcionamento

### Ligar

- Feche a porta do aparelho.
- Assegure-se de que o interruptor de alimentação está ajustado para [O] e depois ligue-o à tomada de corrente.
- Ligue a alimentação [I]. A temperatura atual dentro do aparelho é exibida.
- O ❄ no painel de controlo vai piscar para indicar um atraso no arranque do compressor.

## Funcionamento

### Configuração e Controlo da Temperatura (Mecânico Termostato)

- Painel frontal do visor do termostato:



#### Como alterar o ponto predefinido

- Gire o botão mecânico para ajustar a temperatura.
- Gire no sentido horário para baixar a temperatura
- Gire anti-horário para aumentar a temperatura

#### Descongelação Manual:

- Desconecte a unidade da fonte de alimentação



(INTERRUPTOR) LUZ ON/OFF

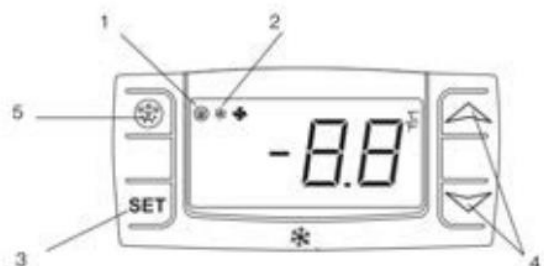


(LÂMPADA VERDE) CONTROLO DE FUNCIONAMENTO

# Funcionamento

## Configuração e Controlo da Temperatura (DIXELL)

- Painel frontal do visor do termostato:



1. Indicador de descongelação
2. Indicador de funcionamento do compressor
3. Tecla **SET** (configuração)
4. Teclas de modificação de temperatura
5. Botão de descongelação

### Como ver o ponto predefinido

- Prima e solte imediatamente a tecla **SET** e o ponto predefinido será mostrado;
- Prima e solte imediatamente a tecla **SET** ou aguarde cerca de 15 seg para voltar à visualização normal.

### Como alterar o ponto predefinido

- Prima a tecla **SET** durante mais de 2 segundos para alterar o valor predefinido;
- O valor do ponto predefinido vai ser exibido e "°C" começa a piscar;
- Para alterar o valor predefinido prima as setas " ^ " (para cima) ou " V " (para baixo) dentro de 15seg.
- Para memorizar o novo valor predefinido prima a tecla SET novamente ou aguarde 15 seg.

### Descongelação automática

O aparelho vai executar ciclos de descongelação automaticamente.

**Nota:** O ciclo inicia-se a partir da altura em que o aparelho é ligado inicialmente.

### Descongelação Manual:

- Prima e mantenha o botão "❄" durante 5 segundos.
- O ciclo de descongelação inicia-se imediatamente e o LED de Descongelação vai acender-se.

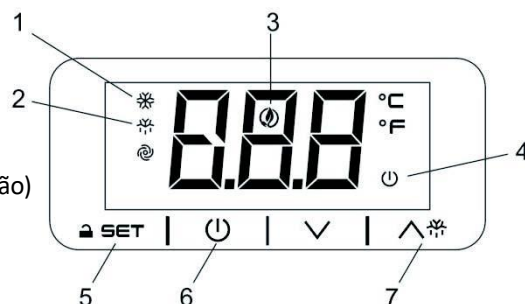
**Nota:** Iniciar a descongelação manual vai também reiniciar o temporizador de descongelação automático.

# Funcionamento

## Configuração e Controlo da Temperatura (EVCO)

Painel frontal do controlador

1. LED de compressor ativo
2. LED de degelo ativo
3. LED de modo econômico ativo
4. LED de Stand-by ativo
5. Tecla de programação (somente agente de manutenção)
6. Equipamento Ligado/Stand-by (Manter pressionado)
7. Degelo manual (Manter pressionado)



### Como ligar ou colocar o equipamento em STAND-BY

- Mantenha pressionada a tecla por 4s, o equipamento passará do estado ligado para o estado de STAND-BY e vice-versa.
- Enquanto o botão é pressionado o LED piscará para mostrar que o estado será alterado.

### Como desbloquear o teclado («Loc» mensagem)

- Pressione qualquer tecla por mais de 2s, a mensagem «UnL» aparecerá no display e o teclado será desbloqueado.

**Nota:** por razão de segurança o teclado é bloqueado automaticamente após 30 segundos de inatividade. Para executar qualquer operação, por favor, desbloqueie o teclado antes.

### Como visualizar e modificar o set point

- Pressione e solte rapidamente a tecla **SET**, o set point será mostrado no display e o LED ficará piscando;
- Para alterar o valor do set point pressione ou dentro de 20s.
- Para gravar o novo set point pressione a tecla **SET** novamente ou aguarde 20s.

### Descongelação automática

- aparelho executa automaticamente um ciclo de descongelar.

**Nota:** os ciclos iniciarão no momento em que o equipamento for energizado.

### Descongelação Manual:

- Mantenha pressionada a tecla por 3s;
- ciclo de descongelar começa imediatamente e o LED descongelar acende-se.

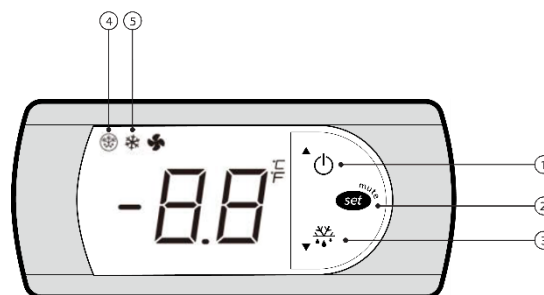
**Nota:** Iniciar um descongelamento manual também reinicia o temporizador automático de descongelamento. A descongelação automática seguinte começa após o final do descongelamento manual.

# Funcionamento

## Configuração e Controlo da Temperatura (CAREL)

Painel frontal do controlador

8. Equipamento Ligado/Stand-by (Manter pressionado)
9. Tecla de programação (somente agente de manutenção)
10. Degelo manual (Manter pressionado)
11. LED de degelo ativo
12. LED de compressor ativo



### Como ligar ou colocar o equipamento em STAND-BY

- Mantenha pressionada a tecla  por 3s, o equipamento passará do estado ligado para o estado de STAND-BY e vice-versa.

### Como desbloquear o teclado («Loc» mensagem)

- Pressione qualquer tecla  por mais de 3s, a mensagem «PS» aparecerá no display e o teclado será desbloqueado.

**Nota:** por razão de segurança o teclado é bloqueado automaticamente após 60 segundos de inatividade. Para executar qualquer operação, por favor, desbloqueie o teclado antes.

### Como visualizar e modificar o set point

- Pressione e solte rapidamente a tecla  o set point será mostrado no display e o LED ficará piscando;
- Para alterar o valor do set point pressione  ou  dentro de 20s.
- Para gravar o novo set point pressione a tecla  novamente ou aguarde 20s.

### Descongelação automática

- o aparelho executa automaticamente um ciclo de descongelar.

**Nota:** os ciclos iniciarão no momento em que o equipamento for energizado.

### Descongelação Manual:

- Mantenha pressionada a tecla  e  por 3s;
- ciclo de descongelar começa imediatamente e o LED descongelar acende-se.

**Nota:** Iniciar um descongelamento manual também reinicia o temporizador automático de descongelamento. A descongelação automática seguinte começa após o final do descongelamento manual.

## Limpeza, Cuidados e Manutenção

### Manutenção de rotina

**Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes da limpeza.**

- Limpe o interior e o revestimento do aparelho com a maior frequência possível.
- Limpe a unidade com um pano húmido. Nunca deixe que o interruptor, o painel de controlo, o cabo ou a ficha se molhem.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos perigosos. Utilize apenas água morna com sabão.
- Limpe o vedante da porta apenas com água.
- Certifique-se de que nenhuma água da limpeza penetra nos componentes elétricos.
- Não pode ser limpo com jato de água.
- Seque sempre depois da limpeza com um pano suave.
- Não deixe que a água utilizada na limpeza corra pelo orifício de drenagem para o tanque de evaporação.
- Tenha cuidado ao limpar a parte traseira do aparelho.
- Deve ser um agente ou um técnico a realizar as reparações quando necessário.
- Se o aparelho ficar inativo durante longos períodos, desligue a ficha da tomada depois de colocar o interruptor na posição OFF, despeje o compartimento de refrigeração e limpe bem.

### Manutenção especial

**As instruções dadas no parágrafo seguinte podem ser seguidas por técnicos qualificados**

- A limpeza periódica do condensador utilizando ferramentas adequadas (aspirador ou escovas macias) pode prolongar a vida útil do aparelho.
- Verifique se as ligações elétricas não estão soltas.
- Verifique se o termostato e o sensor estão a funcionar corretamente.

## Resolução de problemas

| Falha                                                          | Falha potencial                                                                                                    | Ação para resolução de problemas                                             |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona                                        | O aparelho não está ligado                                                                                         | Verifique se o aparelho está ligado e a ficha ligada à tomada                |
|                                                                | A ficha e/ou cabo estão danificados                                                                                | Contacte o seu agente ou um técnico qualificado.                             |
|                                                                | O fusível da ficha queimou                                                                                         | Substitua o fusível (Ficha do Reino Unido)                                   |
|                                                                | Alimentação elétrica                                                                                               | Verifique a alimentação elétrica                                             |
| O dispositivo liga-se mas a temperatura é demasiado alta/baixa | Demasiado gelo no evaporador                                                                                       | Descongele o aparelho                                                        |
|                                                                | Condensador bloqueado com pó                                                                                       | Contacte o seu agente ou um técnico qualificado.                             |
|                                                                | As portas não fecham corretamente                                                                                  | Verifique se as portas estão fechadas e se os vedantes não estão danificados |
|                                                                | O aparelho está localizado perto de uma fonte de calor ou o fluxo de ar para o condensador está a ser interrompido | Coloque o frigorífico num local mais adequado                                |
|                                                                | Temperatura ambiente muito alta                                                                                    | Aumente a ventilação ou mude o aparelho para um local mais fresco            |
|                                                                | Alimentos inadequados estão a ser armazenados no frigorífico                                                       | Retire quaisquer alimentos quentes em excesso ou bloqueios do ventilador     |
|                                                                | O aparelho está sobrecarregado                                                                                     | Reduza a quantidade de alimentos armazenados no aparelho.                    |
| O aparelho faz um ruído anormalmente alto                      | Porca/parafuso solto                                                                                               | Verifique e aperte todas as porcas e parafusos                               |
|                                                                | O aparelho não foi instalado numa posição estável e/ou nivelada                                                    | Verifique a posição de instalação e altere se necessário                     |
| O aparelho verte água                                          | O dispositivo não está devidamente nivelado                                                                        | Ajuste os pés para nivelar o aparelho (se aplicável)                         |
|                                                                | A saída de descarga está bloqueada                                                                                 | Limpe a saída de descarga                                                    |
|                                                                | O movimento da água para a drenagem está obstruído                                                                 | Limpe o chão do dispositivo (se aplicável)                                   |
|                                                                | O depósito de água está danificado                                                                                 | Contacte o seu agente ou um técnico qualificado                              |
|                                                                | A bandeja de gotejamento está a transbordar                                                                        | Despeje a bandeja de gotejamento (se aplicável)                              |

## Eliminação

Se o aparelho já não estiver a ser usado e pretender eliminá-lo, tire as portas para evitar que qualquer criança pequena possa ficar presa no interior. Depois descarte-o de uma forma ambientalmente correta.

### Contate um técnico de serviço qualificado:

1. Para recuperar todo o gás Freon/refrigerante
2. Para remover o compressor ou remover o óleo do compressor
3. Para remover os gases de isolamento inflamáveis

Depois o distribuidor/revendedor pode contactar o centro de reciclagem de metais mais perto para recolher os restos do armário, prateleiras, etc.

Podem existir requisitos ou condições especiais. Pode obter informações sobre a eliminação de eletrodomésticos de refrigeração de:

- O seu fornecedor
- Autoridades governamentais (conselho municipal, Ministério do Ambiente, etc.)

Por lei, a eliminação de resíduos perigosos poderá estar sujeita a multas e prisão tendo em conta as cláusulas das regulamentações ambientais.

1. O refrigerante desta unidade é um fluido refrigerante com hidrocarbonetos e está coberto pelo Protocolo de Kyoto.
2. Soltar o refrigerante para a atmosfera irá prejudicar o meio ambiente, contribuindo para o aquecimento global. O Potencial de Aquecimento Global (GWP) de R134a é 1430, de R404a é 3922, de R600a/R290 é 3.

### Eliminação



Os aparelhos elétricos eliminados são recicláveis e não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos! Apoie-nos ativamente na conservação dos recursos e na proteção o ambiente, entregando este aparelho num dos centros de recolha (se disponível).



Descarte as embalagens de acordo com os regulamentos legais aplicáveis.



## Dados Técnicos

| Modelo                    | Vitrinas refrigeradas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Classe Climática          | <p>Consulte as informações indicadas no produto. Vai encontrar as informações na etiqueta de classificação na parte de trás do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração.</p> <p>O diagrama do circuito é apresentado na parte traseira do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração</p> |
| Gás de refrigeração       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Carga Refrigerante        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Faixa de temperatura (°C) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Potência de Entrada       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Frequência Atribuída      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Tensão Atribuída          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Volume Interno            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Peso Líquido              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Peso Bruto                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Agente formador de espuma |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Dimensões Externas (mm)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



**CUIDADO: RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO COM REFRIGERANTE INFLAMÁVEL R600a/R290.**



## Garantia

Uma duração da garantia legal aplica-se a este produto.

Os danos causados pelo tratamento ou operação errados, por colocação ou armazenagem indevida, ligação ou instalação incorreta, assim como força ou outras influências externas, não são cobertos por esta garantia. Recomendamos a leitura atenta das instruções de funcionamento, pois contêm informações importantes.

### Nota:

1. No caso de este produto não funcionar corretamente, em primeiro lugar deve verificar se há outras razões, por ex., a interrupção elétrica da fonte de alimentação nos aparelhos ou um manuseio incorreto são geralmente uma causa.
2. Tenha em consideração que, sempre que possível, os seguintes documentos ou informações devem ser fornecidos juntamente com o seu produto defeituoso:
  - Recibo da compra
  - Descrição do modelo / Tipo / Marca
  - Descreva a falha e o problema o mais detalhadamente possível

Em caso de reclamação ou defeitos durante a garantia, entre em contacto com o vendedor.

GWL 7/08 E/PT

